

Franz Kafka

## IL CASTELLO

LIBRERIA • Narrativa, Sezione 4, Unità 2 Il romanzo



### L'incipit

A tarda sera K. arrivò. Il villaggio era sprofondata nella neve. La collina del Castello non si vedeva, avvolta com'era da nebbia e tenebre, non il più fioco barlume indicava il grande Castello. K. stette a lungo sul ponte di legno che porta dallo stradone del villaggio, e alzò lo sguardo verso il vuoto apparente.

Poi andò a cercarsi un alloggio per la notte; nella locanda erano ancora svegli, l'oste non aveva più stanze libere ma, assai sorpreso e disorientato da quel tardo avventore, offrì a K. di farlo dormire nella sala di mescita, su un pagliericcio. K. accettò. C'erano ancora alcuni contadini davanti alle loro birre, ma egli non volle intrattenersi con nessuno, andò a prendersi da solo il pagliericcio nel solaio e si coricò accanto alla stufa. Faceva caldo, i contadini non parlavano, egli scrutò ancora un poco con gli occhi stanchi, poi si addormentò.

### Dall'introduzione di Gunhild Meyer vom Bruck-Boni

A traduzione terminata non riesco a sottrarmi a una sensazione di ansia e di forte smarrimento, conseguenze del viaggio intrapreso assieme a K. all'interno del villaggio ai piedi del Castello. [...]

Il Castello è comunque fin dalle prime righe presente con un regolamento che oltrepassa i limiti del complesso edilizio e che è valido al suo esterno: occorre un permesso per soggiornare nel villaggio, territorio del conte Westwest, in cui K. è capitato. [...]

Il "luogo" Castello è quindi un puro miraggio, una "meraviglia per sempre irraggiungibile" per dirla con parole appena sentite, venti capitoli per non giungere a nulla; così l'angoscia non è mitigata [...].

### La quarta di copertina

Alienazione, assurdità e smarrimento accompagnano il protagonista - K. - e il lettore con lui nei meandri di questo libro. Là sta il castello, imponente, dominante, incomprensibile. Difficile distinguerlo da questa distanza. Difficile tollerare il silenzio.

F. Kafka, *Il Castello*, trad. G. M. vom Bruck-Boni, Guaraldi, Rimini 1995